



مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ - ١٩١٤)

(١٩١٤)

مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ - ١٩١٤)

فرات توفيق ابوزيد
جامعة دهوك - كلية العلوم الانسانية - قسم التاريخ
farhadmohammad@uod.com

پ. أ. د. فرهاد محمد احمد
جامعة دهوك - كلية العلوم الانسانية - قسم التاريخ
foratabozaid@gmail.com

الكلمات المفتاحية: النسطوريون التاريون، مشكلة التسمية، السريان، الكلدان، الآشوريون، الآثوريون.

كيفية اقتباس البحث

ابوزيد , فرات توفيق , فرهاد محمد احمد , مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ - ١٩١٤) , مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، تشرين الأول ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ١٠ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

مسجلة في
Registered ROAD

مفهرسة في
Indexed IASJ



The Naming Problem of the Nestorian Tiyaris in Historical Sources (1835 - 1914)

Forat Tawfeeq Abozaid
UOD – College of Humanities
– Department of History
foratabozaid@gmail.com

A. Ph. Dr. Mohammad Ahmad
UOD – College of Humanities
– Department of History
farhadmohammad@uod.com

Keywords : The Nestorian Tiyaris, The Naming Problem, Syriacs, Chaldeans, Assyrians, Athuryans.

How To Cite This Article

Abozaid , Forat Tawfeeq , Mohammad Ahmad ,The Naming Problem of the Nestorian Tiyaris in Historical Sources (1835 - 1914), Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, October 2026, Volume:16, Issue 10.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

المخلص:

يعد النسطوريون التياريون، الذين سكنوا منطقة هكاري في شمال كردستان، أقلية مسيحية ذات تاريخ عريق وعميق في المنطقة. لقد كانوا مجتمعاً ذا قيم وخصائص مميزة. وبالمثل، فإن لهم دوراً حاسماً في تاريخ المنطقة بين عامي (١٨٣٥ - ١٩١٤). ومع ذلك، فإن المشكلة الرئيسية التي تواجه المؤرخين في البحث عن تاريخهم هي استخدام اسم دقيق وعلمي لهم. و بسبب أسباب دينية وأحداث سياسية على وجه الخصوص، فقد أطلق عليهم العديد من الأسماء: السريان، والكلدان، والآشوريون و.. الخ. برزت هذه المشكلة، المتأثرة بالأحداث والتطورات السياسية بين عامي (١٨٣٥ - ١٩١٤) كمشكلة علمية و مصدرية، ولا تزال موضع نقاش في الأوساط الأكاديمية.

تكمّن أهمية هذه المقالة في تسليطها الضوء على إثنولوجيا إحدى أقدم الجماعات الدينية في كردستان، وهي التقاليد التيارية، وكيفية تسميتها في المصادر، تحديداً بين عامي 1835 و1914. وقد زارها العديد من الرحالة الأجانب والمستشرقين والمؤرخين، وأجروا أبحاثاً عنها، وأطلق كل منهم عليها اسماً، إلا أن هذه الأسماء لم تُؤخذ قط.

يُعدّ موضوع تسمية النصوص الأكاديمية باللغات الآشورية والكلدانية والسريانية من أكثر القضايا تعقيداً وحساسية، وهو موضوع يُناقش باستمرار.



يهدف هذا البحث إلى حصر الأسماء التي أطلقت على قصص التياريين في المصادر التاريخية، وذلك بطريقة علمية وأكاديمية، واختيار اسم مناسب لها استناداً إلى الإثنولوجيا، لتسهيل البحث في تاريخها. وتعتمد منهجية البحث على المنهج التاريخي التحليلي، الذي يقوم على تحديد هذه الأسماء والمصادر ذات الصلة بالموضوع ومقارنتها، وتقييمها علمياً لتحديد أسمائها الصحيحة.

Abstract:

The Nestorian Tiyaris, who lived in Northern Kurdistan, are a Christian minority with the oldest and deepest history in the region. They were a community with distinctive values and characteristics. Similarly, they have a critical role in the history of the region between (1835 – 1914). However, the main problem facing historians in their research on their history, is the use of an accurate and scientific name for them. Due to religious reasons and political events in particular, they have been called by many names: Syriacs, Chaldeans, Assyrians, etc. This problem, influenced by the events and political developments between (1835 – 1914), emerged as a scientific and source-based issue and continues in academic circles In particular.

The importance of this article lies in the fact that it highlights the ethnology of one of the oldest religious communities in Kurdistan, the Tiyari traditions, and how they were named in the sources, precisely between 1835 and 1914, which is now a number Foreign travelers, orientalists and historians have visited them and researched them, each giving them a name, but they have never been united.

the subject of naming academic texts in Assyrian, Chaldean or Syriac; It is one of the most complex and sensitive issues that is constantly discussed.

The aim of writing this research is to scientifically and academically list the names that were given to the Tiari stories in historical sources and decide on an appropriate name on the basis of ethnology, in order to facilitate research on their history.

The research method is the historical-analytical method based on the identification and comparison of these names and sources related to the subject and their evaluation on a scientific basis in order to identify their correct names.

کیشا نافلیکرا نستوورین تیاری د ژندهرین دیروکی دا (١٨٣٥ - ١٩١٤)

پ. ه. د. فهراهاد موحه ممد ته حمده
زانکویا دهوک - کولێژا زانستین مروفايه تی - پشکا میژوو
فورات تهوفیق ته بوزهید
زانکویا دهوک - کولێژا زانستین مروفايه تی - پشکا میژوو
foratabozaid@gmail.com farhadmohammad@uod.com

پۆخته:

پیکهاته پێ مه سیحی پێ نستوورین تیاری ل دهفهرا هه کاری ل پشکا باکووری کوردستانی ب
ئیک ژ پیکهاته پێ دێرین و خۆدان دیروکه کا رهسه ن دهینه هژمارتن، ئه و خۆدان جفاکه کێ بۆهادار و

مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ -

١٩١٤)

تايهه نديين جوداكر بوون، وان روله كي كاريگه ر د ديروكا دهقهرى دا دناقهرا (١٨٣٥ - ١٩١٤) ههيه و شيانه شويتهبلين خو لسهر رابردوى بجههين. لي سهرهراي في چهندي ئيك ژ ئاريشهين سهره كي يين فهكوله ران د فهكولينا ديروكا وان دا، كيشا نافليكرنا وانايه ب نافه كي گونجاي، ب تايهه كو ژ بهر نه گهرين ئاييني و پيشهاتين سياسي؛ هژماره كا نافان لوان هاتينه كرن وهك: سريان، كلدان، ئاشووري، ئاشووري و ..هتد، نهف كيشهيه ژ بهر رويدان و پيشهاتين سياسي يين د ناههرا (١٨٣٥ - ١٩١٤) پهيدا بويه و بويه كيشهيه كا نه كاديمي و هه تا نوكه زي يا بهرده وامه.

په يفتين سهره كي:

نستورين تياري، كيشا نافليكرني، سريان، كلدان، ئاشوور، ئاشووري.

پيشه كي

فهكولينا ديروكا ره گه زين نه تهوي و ئاييني ب بواره كي گرنگ يي فهكولينا نه كاديمي دهيته هژمارتن، نه خاسمه نه گهر نه و كيماتيه خودان روله كي گرنگ و كاريگه ر بن د ديروكي دا، نهف چهندي سهرنجا روزه لاتناس و ديروكنفيسان رادكيشيت و قهستا وان دكهن يان لسهر دخوين و هه مي بواره كي گريداي وان بگره ژ ديروك، نه تنولوزيا و نه تنوگرافيا وان فهكولن، ره گه زين مه سيجي زي ئيكه ژ وان جفاكين ب رهنكه كي بهر فرهه لسهر هاتيه نفيسين و خودان بواره كي تايهه تي فهكولي ني نه، ب تايهه د ديروكا كوردستاني دا. ئيك ژ وان ره گه زين ئاييني زي نستورين تياري نه تهوين ل دهقهره هه كاري ل پشكا باكووري كوردستاني د ئاكنجي و خودان ديروكه كا كهفن و ره سهن بوون، دناقهرا (١٨٣٥ - ١٩١٤) دهقهره وان تووشي هژماره كا رويدانين سياسي و پيشهاتين گرنگ و چاره نفيسان بويه و كارتيكرنه كا ئيكسهر لسهر ديموگرافيا دهقهرى و جوگرافيا وي يا سياسي كره.

سهرهراي گرنگي و كاريگه ريا نستورين تياري بو فهكوله ران د ديروكا دهقهرى دا، لي ئيك كيشهين سهره كي يين فهكولينا ديروكا وان؛ كيشا بناقكرنا وانايه. وه كي دهيته زانين كو نهف ره گه زه ب هژماره كا نافتن جياواز دهينه نياسين. هه ر ئيك ژ فان نافان هندهك كيماسين زانستي و نه كاديمي هه نه و ژ بو فهكوله ران ئاسته نكه كي سهره كيه. ئالوزيا في كيشي ديروكا نستورين تياري يا كره بابته كي هه ستيار، لي دقيت بهري هه ر تشته كي نهف نافليكرنا دروست بهيته دياركرن دا كو كارناساني بكه فيته بواري فهكولينا وان.

گرنگيا فهكولي ني

گرنگيا نه في بابته تي د وي چهندي دايه كو تيشكي دئخيته سهر نه تنولوزي (دياركرنا ناسنامي) يا ئيك ژ كه فترين پيكهاته يين ئاييني يين كوردستاني كو نستورين تياري نه و چه وانيا بناقكرنا وان د ژيده ران دا، ب دروستي دناقهرا (١٨٣٥ - ١٩١٤) كو د في ده مي دا هژماره كا گه روكن باني، روزه لاتناس و ديروكنفيسان سهره دانا وان كره و فهكولين لسهر كره و هه ر ئيك نافهك لسهر دانايه لي چ جارن د هه فگرتي نه بويه.

كيشه يا فهكولي ني

بابته بناقكرنا نستورين تياري د بواري نه كاديمي دا ب ئاشووري، كلداني يان سرياني؛ ئيك ژ كيشهين ئالوز و هه ستياره، بهرده وام گه نكه شه لسهر دهينه كرن، د في فهكولي ني زي دا مه ئاماژه دايه وان نافتن د ژيده ران دا هاتينه ب كارنينان و راددي زانستي وان.

ئارمانج و ريبازا فهكولي ني

ئارمانج ژ نفيسينا في فهكولي ني نه وه ب شويهيه كي زانستي و نه كاديمي وان نافان ريز بكه ت نه و ين د ژيده رين ديروكي دا بو نستورين تياري دهاتنه گوتن و لسهر بنه ماي نه تنولوزي برياري لسهر نافه كي گونجاي بدهت، پيخه مهت ئاسانكرنا فهكولي ني لسهر ديروكا وانا.



رېښا فە کۆلینى بریتیه ژ رېښا ډیروکی - شروڤه کارى ب پشتمه ستن لسه ديارکرن و هه فبه رکرنا وان ناف و ژیده رېن گریدای بابته و هه لسه نگاندا وان لسه بنه مایه کى زانستى پیخه مهت ديارکرن نافى وان یى درووست.

پلانا فە کۆلینى

ئەف فە کۆلینه هاتیه دابه شکر لسه دهرازينک و سى تهوه ران، د دهرازينکى دا مه ب کورتى دانه نياسينا مه سيحيين کوردستانى ب گشتى و نستوورين تيارى ب تايه تي کره و تهوه رى سه ره کى پى بابته ده ستني شانکريه کو بریتیه ژ کيشا بناکرن وان يا ته تنولوزى، د تهوه رى ئيکى دا مه ئەو نافه هه لسه نگاندينه پين لسه بنه مایى ئايينى لسه وان هاتينه دانان، د تهوه رى دووى دا مه هه لسه نگاندا نافليکرن وان يا نه تهوه رى کره، د تهوه رى سى ژى دا مه نافى وان لسه بنه مایى جوگرافيا ئايينى ديارکريه، ل دويمه يى ژى گرنگترين ئەنجام و راسپارده ديارکريه.

ژیده رېن سه ره کى پين فە کۆلینى

بۆ نفيسينا فە کۆلینى مفا ژ هژماره کا ژیده ران هاتيه وه رگرتن، ب تايهت ژیده رېن وان نفيسه رېن سه ره بى ملله تي فە وهک: (الاشوريون بعد سقوط نينوى - القبائل الاشورية المستقلة في تيارى و حکاری و الاقاليم الاشورية المحيطة بها) يا (هرمز أبونا)، ديسان (الكامل في تاريخ الكلدان الشامل) يا (أبلحد افرام ساوا) ههروه سان (تاريخ بطاركة بيت الأبوي) يا (المطران ايليا أبونا)، زیده بارى هژماره کا په رتووکين گه روک و رۆژه لاتناس و به لگه نامين عوسمانى و ئينگيزى.

دهرازينک / دانه نياسينا نستوورين تيارى

مىژوويا به لاقبوونا ئايينى مه سيحى دناف کوردان دا فهدگه ريت بۆ سه رده مى ده ستپيکى پى به لاقه بوونا وى ئايينى، چه ندين قوتابيين عيساي مه سيح قه ستا ده فهد رېن کوردستانى کرينه و بانگه وازيا ئايينى نوى کرينه وه کى (مار ئەداى Mar Adai)^(١) کو ل هه ولير، که رکووکى، رۆها و نسيينى بانگه وازى کره^(٢)، ديسان (به رتولماو Bartholomew)^(٣) کو ل هه رتيا نه رمينيا و ميزو پوتاميا بانگه وازى کره و ب دامه زرينه رى که نيسا نه بوستولى (که نيسا ره سوليه Apostolic Church) يا نه رمه نيان ژى د هيتته هژمارتن^(٤).

ل دهما ئيسلام گه هشتيه کوردستانى بتنى ل ده فهدا هه کارى، کو د وى ده مى دا ژ باشوورى وانى تا سنوورين مووسل فهدگرت، نيزيکى سه د ډيران لى هه بوون^(٥)، سه بارهت نستوورين تيارى ب شيويه کى گشتى ئەوان جهى خو دناف سه متين چياي پين ميرگه ها هه کارى دا کريو و ببوونه پيکهاين سه ره کى ل وى ده فهدا، هه رچهنده ئەو ده فهد جهه کى سه خت بوو، لى د هه مان دهمدا نيزيکى نافهندا ميرگه هى (باژيرى جوله ميرگى) بوو ل سنوورين باشوورى، سنوورين عيراق و تورکيا پين نوکه^(٦)، سنوورين وان پى سروشتى ژ رۆژه لاقى (گوندى باژى) نيزيکى سنوورين ئيرانى هه تا رويبارى زى مه زن ل رۆژنافاى بوون، ژ باکوورى دولا (التو) تا (شيفا سله به کى) ل باشوورى فهدکيشا، هنده ک کومين وان پين پرت و به لاف ژى ل نافهدا ته لگه فهد و ده فهدا گه ره موس، هنده ک ژى ل نافهدا (چياي شارانى) ل به روارى بالا و ده فهدا تالى د ئاکنجيوون^(٧)، سه بارهت سنوورين کارگيرى د سالتاما دهوله تا عوسمانى يا (١٢٧١ مش / ١٨٥٥ ز) دا هه ر ئيک ژ (ئاميدى، چال، نستور، تيارا ژوورى و تيارا ژيرى) قه زا بوون سه ر ب ليوايا هه کارى يا ويلايه تا وانى فهد^(٨).

سه بارهت نافليکرن وان دناقه را (١٨٣٥ - ١٩١٤) هندى ژیده ره کى خو مالى و بيانى ئاماژه ب نستوورين تيارى دابيت، يان گه روک و رۆژه لاتناسه ک بيت سه ره دانا ده فهدا وان کريت و ژ نيزيک دناقدا ژبابيت؛ ئەو ب هژماره کا نافان بناکرينه و به سه ر کو م و ملله تين جودا هژمارتينه، ئەف چه نده بوويه ئەگه رى په يدا بوونا گه له ک ئاريشه پين سىاسى دناقه را وان دا، لدويفدا ئەوان خو ب (کلد و ئاشور) دابنه نياسين و پيداگيرى لسه ره سه نايه تيا فى ناسنامى کرينه و داخواز ژ راي جيهانى ژى کرينه کو ئەوان بى نافى ناسبه کن^(٩).

مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ -

(١٩١٤)

ژ ههژی گوتن یه کو کیشهیا بناڤکرنا کۆم و دهستهیه کی ب ناڤن جیاواز، نه‌ریته کی به‌ریه‌لافه، مه‌سیحی کوردستانی بخۆ لدهف موسلمان و پیکهاته‌یین دی یین ب چهند ناڤان هاتینه نیاسین وهک: (نه‌صاری یان نه‌صرانی)^(١٠)، (فه‌له یان فله‌ه)^(١١)، (خاچپه‌رست)، (کپستیان)، (عیسای یان عیسه‌وی)، (ته‌رسا)^(١٢)، ته‌فه ژ بلی وان ناڤن تایبه‌ت ب ییروباوه‌رتن وان یین رنبارزی فه کو بریتی بوون ژ (کلدان)، (ئاشووری)، (ئه‌رمه‌ن)، (سریان)، (یه‌عقوبی)، (پروتستانت)، (کاسولیک)، (ئورتودکس)، (گریگوری) و هتد..^(١٣)

فه‌ره به‌یته دیارکرن کو ته‌گه‌ری پیدابوونا ژمارا مه‌زنا فان ناڤان فه‌دگه‌ریت بو هندی کو تیکه‌لکرنه‌کا مه‌زن یا د کۆم و دهسته‌کین ئایینی مه‌سیحی ل کوردستانی یا چیبووی، هه‌روه‌سا ده‌ستیه‌دانه‌کا مه‌زن یا لسه‌ر بنه‌ماییت ئایینی و نه‌ته‌وی ژ یی چیبووی، فی چهن‌دی کاریه‌ریا خو یا لسه‌ر نفیسه‌رتن مژوو یا وان کری، له‌وا ته‌و ب گه‌له‌ک ناڤان نیاسینه و ته‌ف تیکه‌لکرنه‌ دناڤ مه‌سیحی کوردستانی دا پیدابوویه، گه‌له‌ک فه‌کۆله‌ر و رۆژه‌لاتناس ژ تووشی فی شاشی بووینه، زیده‌تر ژ ته‌فا هاتیه‌گوتن وه‌کی فه‌کۆله‌ری مه‌سیحی (ئه‌بلحه‌د ته‌فرام ساوا)^(١٤) لدور وی تیکه‌لکرنا چیبووی دیژیت: "هه‌ر ئیک ژ فان کومان بنیاته‌کی نه‌ژادی بو خو ددانیت و خو دکه‌ته‌ پشبه‌ر و دایکا هه‌می کۆمین مه‌سیحی ل ده‌فه‌ری، ته‌فه‌ هه‌تا گه‌له‌ک ژ مه‌سیحیان ژ نوزانن ته‌و ب درووستی بسه‌ر کی فه‌نه، هوسا ب نه‌چاری به‌ره‌ف هنده‌ک بنیات و نه‌ژادان د چن یین چ پیه‌وه‌ندی پیغه‌ نه‌ی"^(١٥)، لفیره‌ دیاردبیت کو مه‌سیحی بخۆ ژ دانپیدانی دکهن بو هه‌بوونا کومه‌کا ناڤان و کیشه‌یا ناڤلیکرنا و^(١٦).

ته‌وه‌ری ئیک/ ناڤلیکرن لسه‌ر بنه‌مای ئایینی (سریان و کلدان)

سه‌باره‌ت ناڤکرنا مه‌سیحی کوردستانی ب ناڤی سریان، وه‌سا دیاره‌ ته‌فه‌ که‌فتن‌ترین ناڤه‌ یی بو مه‌سیحی کوردستانی ب گشتی و نستوورین تباری ب تایبه‌تی هاتیه‌گوتن، فی ناڤی چ رامانیت نه‌ته‌وه‌ی نین، ته‌گه‌ری بکارئینانا فی ناڤی فه‌دگه‌ریت بو بکارئینانا فی‌رکاری ئایینی یین سریان و گرتیدانا وان یا دیرین ب که‌نیسا (ئه‌نتاکیا) یا سریان فه، ته‌ف که‌نیسه‌یه‌ دابه‌شی چهند تایان ببوون ژ (یه‌عقوبی و نستووریان) و هه‌ر ئیک ژ وان بو خو سه‌پاندن لسه‌ر یی دی ته‌ف ناڤه‌ ژ هه‌ژی خو ددیت، چونکی سریان لده‌ف وان زمان و ناڤه‌کی پیروز بوو و فی‌رکاری وان یین ئایینی بوی زمانی بوون^(١٧)، لی سه‌باره‌ت گرتیدانا نه‌ته‌وه‌ی ته‌و ژ ملله‌تی سریان ژور د دویر بوون^(١٨)، ئانکو چ گرتیدان دناڤه‌را ناڤی سریان یی ئایینی و نه‌ته‌وه‌یا سریان نین^(١٩).

سه‌باره‌ت ناڤی کلدان، دیسا ییروبووچوونین جودا لسه‌ر هه‌نه، هنده‌ک ژ وان بووچوونان ته‌و ب کلدانان فه‌ گرتیدانه‌ ته‌وین ده‌سته‌لات ل ناڤه‌راستا عیراقی دکر دناڤه‌را (٦٢٦ - ٥٣٩ ب.ز)^(٢٠)، لدویف هنده‌ک بووچوونین دی ناڤکرنا وان ب ناڤی کلدانی فه‌دگه‌ریت بو سه‌دی ١٦ زایینی ده‌می پاپایه‌تی ل که‌نیسا روما ته‌ف ناڤه‌ دانایه‌ سه‌ر وان مه‌سیحی ده‌ست ژ مه‌زه‌ی نستووری به‌رداین و بووینه کاسولیک، وه‌ک ریزگرتنه‌ک بو وان ته‌و ب ناڤی کلدانین ملله‌تی ئیبراهیم په‌یامبه‌ری - س - ناڤکرینه^(٢١)، ل فیر ژ دیاردبیت کو هه‌ول هاتینه‌ کرن لسه‌ر بنه‌ماییت ته‌تولوژی رامانا ناڤی خو بده‌نه‌ دیارکرن.

هه‌نده‌ک رۆژه‌لاتناس و فه‌کۆله‌ران ژ هزرکریه‌ کو ب راستی ته‌و ژ نه‌ته‌وه‌یا کلدانی نه، یی کو ئاماژی بده‌نه‌ ناڤکرنا پاپای بو وان، ژوان وه‌ک: (کلودیوس جیمس ریچ Claudius James Rich)^(٢٢)، (میجه‌ر سوئ Major Soane)^(٢٣)، (پیوته‌ر لیرخ Peter Lerch)^(٢٤)، (کارل هینریش ئیمیل کوخ Karl Heinrich Emil Koch)^(٢٥).

ته‌وه‌ری دووی/ ناڤلیکرن لسه‌ر بنه‌مای نه‌ته‌وه‌ی (ئاشووری، ئاسووری و ئاشووری)



جورى دووى بى لسهر بنه مايين تهنتولوزى نستوورين تيارى بى هاتينه بنافكرن، نافكرنا وانه ب نافي (ناشوورى) كو ئيك ژ نافدارترين مللهتين ديرين بين ميزوپوتاميا نه، وان دناقهرا (٢٠٠٠ ب.ز - ٦٠٩ ب.ز) دهسته لات ل ميزوپوتاميا كرينه، ل ساللا ٦١٢ ب.ز دهولتا وان ژ لاي هه فبه يمانيا ميدى - كلدانى هاتيه ژنافرن^(٢٦)، لدويف هه كولنين شوينوارناسى برى تاني (ئوستن هينرى لايارد Austen Henry Layard) ل ساللا ١٨٤٩ ز دووباره هه ف ناهه بو نستوورين تيارى هاتيه بكارئينان و دياركره كو نه و نه فبين ئاشوورين كهفن^(٢٧)، هه ف ناهه زور ب دلى نستوورين تيارى بوو^(٢٨)، لهوا پشتى جهنگا جيهانى يا ئيكى (١٩١٤ - ١٩١٨) هژماره كا هه كولين و پهرتووكا لسهر خو لب نافي و نيشانين (ميژوويا ئاشوورى) چيكرينه و رازى نه بووينه ب هندى كو نافي وان ب نستوورى بهيته برن^(٢٩)، تهوان دفا شانازي لب نافي ئيمبراتوريه تا ئاشوورى بو خو چيكره.

ديروكنفيسى نستوورى بى نافدار هورمز ته بوونا^(٣٠) د براهييا پهرتووكا خو دا بنافي (الاشوريون بعد سقوط نينوى) دا داخووا لييوورينى ژ كهلى خو بى ئاشوورى دكهت بو بكارئينانا نافي نستوورى دناف پهرتووكى دا و دياردكهت كو هه فه پابه نديه كا ژ نه چارى يا زانستى يه ژبه ر كو وى ههمان دهسته واژه بكارئينانه بين روژه لاتناسان بكارئينان^(٣١)، ئانكو هه تا نه ته وه پهرستى وان ژى بى نه چاره مامه له يه كا زانستى دكهل نافي وان بكهت د ميژوويى دا، وهك ئاماره يه ك بو هندى كو نافكرنا وان ب نافي ئاشوورى يا دويره ژ زانستيوونى.

هه لهبت ژ ميژوونفيس و هه كولهرين نستوورين ژى شانازي ب نافي ئاشوورى دبه ن و خو ب ئاشوورى ددهنه نياسين، ژ وان: (سورما خانم) كو ديژيت: "تهو خه لكى {مه سىحى} بى ل چياى دژيت و ب تايه تي ملله تي تيارى بى ئاشوورى.."^(٣٢)، ديسان (مه تران ئيليا ابونا)^(٣٣)، (هورمز ته بوونا) كو نه و ژى ههمان ئاماره يا تيارين ئاشوورى بكاردئينيت^(٣٤)، هه روه سان (كلير ويبل يه عقوب Claire Weibel Yacoub)^(٣٥)، (ته فرام عيسا يوسف Afram Isa Yusuf)^(٣٦)، (مه لك گوركيس مه لك زيا)^(٣٧)، (ك. پ. ماتفيفييف K. P. Matfiyev)^(٣٨)، (نيكولاس ئال جيلو Nicholas Al-Jeloo)^(٣٩) و (لورهنس نادر مخو)^(٤٠)، ب ههمان شيوه شانازي ب نافي ئاشوورى دبه ن.

هه ژى گوته يه كو دكهل دهركه فتن نافي ئاشوورى، نافين (الآتورى - ئاسوورى) ژى دهركه فته نه وهك ئاماره ژ لاي هه فدرين نافبرنا نستوورين ب نافي ئاشوورى، ژ بو هندى دا كو گومانى لسهر نافي ئاشوورى يه ديدابكه ن و شاشيا فى نافي بدهنه دياركرن. د شياندابه بيژين هه ف ناهه ژ بو وان كه سين ته م ب ئيديه مانه ديژين "دمينه دناقهرا نال و بزماران" دا بكاردئينى ژ بلى كو وه ربادانه كا زانستى د فى نافي دا ژ ئاشوورى بو ئاشوورى/ ئاسوورى هه يه، ژ لاي وان كه سان هه دهاته بكارئينان ته وين نه دفيان دانبيداني ب ناسناما ئاشوورى بو فى بيكهاته ي بكه ن، تهو ديژين كو نافين ئاشوورى/ ئاسوورى ژ به يفا (ئاتوريا) هاتيه كو ب رامانا (ملله تي چياى يان كورين چياى) دهيت، هه ف ناهه ل دهفه را نستوورين تيارى ل هه كارى ب شيوى (ئاتوريا) دهاته بليفكرن^(٤١).

ميژوونفيس و شوينوارناسين عيراقى بين نافدار ژى د نفيسينى خو دا ته كه زى لسهر نافي ئاسوورى دكه ن بو هندى دا بدهنه دياركرن كو نه و ب درى نافي ئاشوورى نه، وهك: (د. طه باقر)، (د. فاضل عبدالواحد ذنون)، (د. وليد الجادر)، (د. فاروق ناصر)، (د. علي ياسين الجبوري)، (د. سامي سعيد الاحمد)، (د. عامر سليمان)، (صديق الدملوجي) و هند.. كو پرانيا وان دهسته واژى (الآتورى) بو بكاردئين مل ب مل (التيارية) و (النساطرة)، لى ربهت دكه ن كو دهسته واژى ئاشوورى لسهر بدان^(٤٢)، وه سان دياره كو شيوه ي به يفا (الآتورى) وهك چاره يه كا هه ب هاتيه دانان ژ لاي فان ميژوونفيسان هه بو رازيكرنا هه ردوو لايين ناكووك ژ وان كه سين نافي ئاشوورى بو بكاردئين و ته وين ربهت دكه ن، ژبلى هندى كو هه ف شيوه يه بى نيزيكي به يفين (سووراي) و (ئاتوراي) يه كو جوهره كى دهنگسازيا به يفا (سوريانى) يه.

ژ ميژوونفيسين كوردان (شه ره فخانى بدليسى) نافي وان ب (ئاسوورى) دئينيت^(٤٣)، لى (ته بلحه د ته فرام ساوا) كو ژ پشتگيرين بكارئينانا نافي كلدانى يه، بكارئينانا نافي ئاشوورى ژ لاي شه ره فخانى بدليسى دكه ته

خهله تيا (مهلا جهميلي رۆژيه ياني) وهريگري شه پهنامي و ديار دکهت کو وی ژ دهف خو زنده کريه و شه رهفخاني تشته کي هوسا نه گوتيه^(٤٤)، لي پشتي ته ماشه کرنا دانه يني دي يين شه پهنامي (ژيلي دانه يا رۆژيه ياني) ده رکهفت کو نه وی ژي نهف نافه ب کارئينايه^(٤٥). ده يته گوتن کو ده ي نستوريان ب پاسپاردا ئينگليزان ناغي خو کرينه ناشووری، بو هندی دا کو بدهنه ديار کړن کو نه و ژ ملله ته کي کهفن و خودان شارستاني نه و کورد و ملله يني دي نه و ژ ده فريپ وان ده ريخستينه؛ د ژبه ريکه کا مه زن يا نافخو ژ لايي بنه مالا (مه لک نه مردود) ميری (باز و جيلو) پهيدا بوو بدژي په ترياري و پشته فاني و لسهر في ناغي، په ترياري و پشته فاني و ز ي پلانه ک بو نافري دانا و نه و ب خيزان و بنه مال فه ژ نافري^(٤٦).

ته وهري سي/ نافليکرن لسهر بنه ماني جوگرافيا ئاييني (نستوري - تياري)

ناغي نستوري دزفريت بو ريبازا مه سيحي يا نستوري نه و ده يته پالان بو (په ترياريک نستوريوس)^(٤٧) کو ل سال ٤٢٧ ده رکهفتيه و ب ريبازا کا جياواز ژ ريبازي دي يين مه سيحي ده يته هژمارتن^(٤٨)، ههر ژبه ر هندی پشتي نه شي اي بانگه وازيا خو بکهت ل سال ٤٣٢ به رهف کوردستان و ميزوپوتاميا هاتي و (که نيسا رۆژه لاتي) دامه زاندي^(٤٩) و دوي فکه فتيپي في که نيسا رۆژه لاتي وه ک نه ريته کي به ري ه لاف ههر ژ فلسيني هه تا هندستاني ل هه ي ده فريپ گريدي وي ب پالده ري ئاييني زماني (تاري: سرياني) بکاردئينا وه ک زماني په رستي و ئينجيلي، نهف چه نده بوو نه گهر کو ب خه له تي فه لسهر ئاستي نه تنولوي ب سرياني به يته نياسين^(٥٠).

سهره ياي بوچوونين جودا جودا، ناغي نستوريپن تياري ژ هه ميان زانستيره، چونکي ب دروستي ده ريپني ژ في جفاکي مرو فان دکهت د ماوي (١٨٣٥ - ١٩١٤) دا، ب تاي بهت نه گهر وي خالي به رجاف وهريگري کو نافين (کلان و سريان) پتر ئاييني نه و بنياته کي نه ته وه يي نينه وه کي بکاري نه ريپن وي ديپن، ژ لايه کي دي نافين (ناشووري و ئاسووري) ژي گه نگه شه يه کا بي مفا لسهره، نه و ژي راستيه کا حاشاهه نه گره کو بابته ب ته ووي ي هه ستياه و گه له ک جاران فه کولر بخو ژي خو ژي ددنه پاش لي ناغي (نستوريپن تياري) هه م ئاماري دده ته ريبازا وان يا تاي بهت يا ئاييني، هه م ژي ئاماره يه بو ناغي هوز و ده فها وان کو ب (تياري و تياري) ده اته نياسين. ژ وان رۆژه لاتناس و نفيسه ريپن ناغي (نستوري: ئاييني) يان (تياري: هوز و ده فها) بو بکاري ناي: (مارکو پولو Marco Polo)^(٥١)، (جوزيپ که مبانيلي Guiseppe Campanile)^(٥٢)، (ژان پاتيستا پوژولا Jean Baptistin Poujoulat)^(٥٣)، (ئه ساهيل گران Asahel Grant)^(٥٤)، کو نافليکرن خو هويرتر دکهت و ديپريته نستوريپن تياري (نستوريپن جياي) وه ک ئاماره بو جودا کرنا وان ژ نستوريپن ده شنشين يين ده ورو به ري ئورمي^(٥٥)، (هيلموت فون مولتکه Helmuth Von Moltke)^(٥٦)، (ئوستن هيپري لايارد Austen Henry Layard)^(٥٧)، (جاستن پيرکينس Justin Perkins)^(٥٨)، (جورج پيرسي بادجر George Percy Badger)^(٥٩)، (ويليام ف. ئه ينسوورث William F. Ainsworth)^(٦٠)، (ئيدوارد لويس کاتس Edward Lewes Cutss)^(٦١)، (ئيزابيللا بيرد Isabella L. Bird)^(٦٢)، (فلاديمير مينورسكي Vladmir Minorsky)^(٦٣)، (توما بوا Thomas Bois) و (ده يقيدي نيل ماکنزي David Neil Mac Kenzie)^(٦٤)، (ويليام ئه ينگهر ويگرام William Ainger Wigram)^(٦٥)، ديسان (سي. جي. ئيدموندس C. J. Edmonds) کو ديپريته: "مه سيحيپن نستوري کو ل بري تانيا ب ناشووري ده يته نياسين"^(٦٥).

ژ ميژوونفيسين کوردان ژي هنده ک ده سه ته وازي (نستوري) و (تياري) بکاردئين وه ک: (ئه نوهر مايي)^(٦٦)، (جه مال نه به ز)^(٦٧) و (ياشار کاپلان)^(٦٨)، زيده باري به لگه نامه و نفيسارين فه رمي يين



عوسمانی^(٦٩)، بریتانی^(٧٠)، فرهنسی^(٧١) و روسی^(٧٢)، کو دیاردکهه نهف نافه پتر ی بهرنیاس و دانپیدی بوو ههم ژ لای خه لکی خو ی و ههم ژ ی بیانین.

لهوړا ههم ژ لای ته کادیمی و ههم ژ ی زانستی نافه نستوورپن تیاری ژ ههمیان گونجا یتره چونکی تهو مهزترین هوړا نستووری یا سهربه خو بوو ل دهفری کو نه ب تنی سه رکیشیا هوژین سهربه خو به لکو یپن هژماره کا هوژین رهخ و دوورپن خو ژ ی دکر^(٧٣)، تهف نافلیکرنه ژ لای وان بخو ژ ی دهاته ب کارینان، نه خاسمه کو گه روکی ئینگیزی (ویلیام ویگرام William Aigram) فه دگو هیزیت کو مهز نه کی وان گو ی: "مهزترین ملله ل جیهانی ئینگیزی نه، پشتی وان تیاری دهین و پشتی وان ب گه له کی روسی دهین و ل جیهانی ژ بلی فان سیان چ ملله نین"^(٧٤)، دیسان هنارتیی ئینگیزی (جورج پیرسی بادجر George Percy Badger) فه دگو هیزیت کو تهف پیکهاته یه مه سیحیان ب (مه شیخای Meshihaye) و خو ژ ی ب (نستووریا Nestoraya) بنا ف دکهن، ههر لسه ر فی بابته ی پرسیار ژ نستووریه کی هاته کرن: "بوچی هوین دیژنه خو نستووریا و دیژنه مه سیحیپن دی مه شیخای؟ ما نستووریوس ژ مه سیحی مهز تره؟ گو ی: هه لبه ت نه گه له ک راسته.. به لی تو سه کی خو قه ره چپن مو تر ب ژ ی دیژن "عیسا عیسا" تهفه کو تهو مه سیحی نین"^(٧٥).

ژ لایه کی دی ب گشتی هه تا ده ستپیکن سه دی بیستی پرانیا نستوورپن تیاری د ری بهرزه بوون لسه و ی چهن دی کا تهو بسهر کیژک ملله تی نه؟ ئانکو نافه ئاشووری هه تا وی دهی نه که فته بوو ده ست و هژرا وان دا، ههر ژیه ر فی چهن دی (میجر نوئل Major Noel)^(٧٦) دیژیت: "ته گه ر ل هه کار ی [دهفه را نستوورپن تیاری] تو پرسیار ژ مه سیحیه کی بکه ی لسه و ی چهن دی کا تهو وه ک ره گه ز و نه ته وه کورده یان ئارام (سریان)؟ هینگی تو چ بهر سفان ناوهرگری و دی یی بهر سف میی"^(٧٧)، ههروه سان ئینگیزان بتی نافه فی پیکهاته یی د وهختی دا کربو ئاشووری ددهمه کی دا دهو روبه ران تهو ب نستووری و تیاری دنیا سین، هه تا جهنگ جیهانی یا ئیک ژ ی وان تهف نافین نوی نه دزانین^(٧٨)، تهفه نیسانا و ی چهن دی ددهت کو نستوورپن تیاری وه ک ناف و خو پالدان (انتساب) نه دزانین بسهر کیژک ملله تی فه نه ب درووستی؟ لهوړا وان پ بشته بوو (وهک روژه لاتناسان ژ ی تهف چهنه دکر) خو ب (نستووری) وهک دویفکه فتین رتیازه کا ئاییی یان (تیاری) وهک هوژه کا نافدار و بهرنیاسا دهفری بدهنه نیاسین.

ته نجام و راسپارده

پشتی بدویماهی ئینانا فی فه کولینی تهم گه هشتینه هژماره کا ته نجام و راسپارده یان، گرنگترین ژ وان:

1. نستوورپن تیاری ئیک ژ که فترین و په سه نترین په گه زین مه سیحی یپن کوردستانی نه و خو دان رو له کی کاریگه رن د دیروکا دهفری دا ب تایبه تی دنا فبه را (١٨٣٥ - ١٩١٤) دا، د فی ماوه یی دا هژماره کا گه روک، روژه لاتناس و دیروکنفیان قه ستا دهفه را وان کریه و ژ نژیک داینه نیاسین.
2. کیشه یا سه ره کی یا فه کولینا دیروکا نستوورپن تیاری د فی ماوه یی دیارکری دا (١٨٣٥ - ١٩١٤)، کیشا نافلیکرنه وانایه، نه خاسمه کو د ژیده رپن دیروکی دا هژماره کا نافان د ئیک دهما

مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ -

(١٩١٤)

- بۆ هاتینه بکارئینان، ئەفێ چەندی ئالۆزیه ک د فە کۆلێنی دا پەیدا کیه و گە لە ک ژ دیرۆکنفیس و فە کۆلەران یان خۆ د سەر فی بابەتی را هافیتیه یان ژێ نه چار ئیک ژ وان نافان بۆ بکارئینایه، ئەف چەنده ژێ فالاهیه کا ئە کادیمی یه نه خاسمه کو هەر ئیک ژ وان نافان چەندی هە فدی دگەل کەلتور، جوگرافیا و بیروباوەرین وان هە نه له ورا یا پیدفیه بهینه پۆلینکر.
3. دشیاندا به ئەو نافین د ژێدهرین دیرۆکی دا بۆ نستوورین تیاری دهینه بکارئینان بکهینه سی جور، لسه ربنه مایین (ئایینی، نه ته وهی و جوگرافیا ئایینی)، ئەو ژێ بریتی نه ژ (سریان و کلدان) وهک نافین ئایینی، (ئاشووری یان ئاسووری) وهک نافین نه ته وهی و (نستوورین تیاری) وهک نافهک لسه ربنه مایین جوگرافیا ئایینی.
4. د ئەنجامی پۆلینکر و هه لسه نگاندا وان نافان ئەم دشیین ب پشترستی لسه ربنه مایین (نافلیکرنا جوگرافیا ئایینی) بریاری لسه ر نافین نستوورین تیاری بدهین وهک نافه ک ئە کادیمی و زانستی.
- دیسان مه هندهک پاسپارده ژێ هه نه سه بارهت فی بابەتی:
1. فە کولەر و بسپورین فی بابەتی چەندی فە کۆلینین زانستی یین گشتگیر ب زانستین کرداری وهک ئەنتروبولوژی، ئارکوجینیتیکی، جینالوجی یین هه فبهش دگەل فە کولەرین دیرۆکی بکهن ژ بۆ دهستنیشانکرنا نافین درووست ی فی پیکهاته ی و په یوهندا وان ب نه ته وهی کە فن یین سریان، کلدانی و ئاشووری.
2. کار بهیته کرن بۆ ئیکگرنا فان ناف و دهسته واژه یین دهینه بکارئینان بۆ نستوورین تیاری د بواری ئە کادیمی دا دویژ هه ست و سوزان.
3. گشتانده کا ئە کادیمی بهیته کرن ژ بۆ فە کولەر و ماموستایین دیرۆکی ل ده فیری پیکه مهت نافلیکرنا ئەنتولوژی، نه خاسمه کو د بواری فه رمی، ئە کادیمی یان په رتووکین دیرۆکی و رۆژه لاتناسان ب چەندی شیوان هاتییه برن.

(١) مار ئەدای: ژ قوتابیین مه سیحی یه قه ستا باژیری باژیری رۆها (ئورفا) کره لسه ر داخوازا میری وی ی په یوهندی ب عیسای مه سیح کری، قه ستا نستین، ئاشوور و باجرمی [مووسل و دهووبه رین وی] کر، ل سالا ٤٩ ل روهایی مره، سالوژا وی یا ئایینی (١٤ گولان) ی یه. بنیره: أدی شیر، سیره أشهر شهداء المشرق القدیسین، ط ٢، معهد التراث الكردي (أربیل: ٢٠٠٩)، جزء ١، ص ٤١ - ٤٤.

(٢) د. محمد صالح طیب زیباری و م. ربه ر مای، دیرۆکا کوردستانی یا کە فن - کورته یه ک ل میژوویا سیاسی، وهشانین ریفه ریا چاپ و به لافکرین - دهوک (دهوک: ٢٠١٢)، ل ٢٥٣.

(٣) به رتولماوژ: ژ دوازه قوتابیین سهره کی یین مه سیحی یه، د چهرخی ئیک زایینی دا ژیا، گه شتین مرگینیدانی برینه هندستان، ئەرمینیا مه زن [ئەرمینیا و کوردستان] و ئاسیا بچویک [ئانادۆل]، ل ئەرمینیا دهیته کوشتن و سالوژا وی (٢٤ ته باخی) یه، بنیره:

The Benedictine Monks of St. Augustines Abbey-Ramstage, The Book of Saint's, A&C. Book LTD (London: 1927), P.39.

Alban Butler and Paul Burns, Butler's Lives of the Saints; August, Revised by: John (٤) Cumming, The Liturgical Press (Minnessota: 1998), P.232.



- (٥) د. دهرتیش یوسف حەسەن ھەروری، وەلاتی ھەکاری (٩٤٥ - ١٣٣٦ز)، وەرگێران: موسەدەق توفی، چاپخانا خانی (دھۆک: ٢٠١٠)، ل ٥٠.
- (٦) د. نزار أبوب گولي، اماره هكاري في العهد العثماني (١٥١٤ - ١٨٤٩م) دراسة تاريخية وثائقية، دار سيرتيز (دهوك: ٢٠١٧)، ص ٢٧٤.
- (٧) أنور الماي، الأكراد في بهدينان - بحث تاريخي اجتماعي عن منشأ الأكراد و عقائدهم و عاداتهم و طبائعهم و آدابهم، ط ٣، مطبعة هاوار (دهوك: ٢٠١١)، ص ٣٠٤.
- (٨) Ahmet Gülenç, Resmi belgelere göre Beytüşşebap ve çevresi: (Uluslararası Beytüşşebap ve Molla Hüseyin Bateyi Sempozyumu), (Şırnak 2014), S.43.
- (٩) روبين بيت شموئيل، الآشوريون في مؤتمر الصلح (باريس ١٩١٩)، منشورات دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠٠٨)، ص ص ١٩ - ٢٠.
- (١٠) نه صاري: نافليكرنه كا بنيات عهربي يه، ژ په يفا (نصر: بسهرتيخستن) هاتييه، مه رهم ژي بسهرتيخستنا ثاييني عيسا په يامبهريه - س - ژ لاي پشته فاني وى يين ب حه واري دهاتنه نياسين، د قورثاني ژي دا ئامازي پ هاتييه دان: ((فَلَمَّا أَحْسَسَ عَيْسَى مِنْهُمْ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ))، سورة آل عمران، آية: ٥٢؛ مصطفى عبدالكريم الخطيب، معجم المصطلحات والألقاب التاريخية، مؤسسة الرسالة (بيروت: ١٩٩٦)، ص ٤٢٣.
- (١١) فه ئله: بنياتي وى ژ (فه عله - باله) ي جوتكارى هاتييه، وهسان دياره كاره كى تابيهت بوو ب وان فه د جفاكي كوردى دا، بنيره: هه ژار، هه نبان هه بۆرينه فرهنگ كردى - فارسى، انتشارات سروش (تهران: ١٣٦٩ش)، ل ل ٥٢٢ و ٥٢٧.
- (١٢) ته رسا: نافليكرنه كا بنيات فارسىيه، بنيره محمەد مه ردۆخى كوردستانى، فه رههنگى مه ردۆخ، ليكۆلينه وه و ئاماده كردنى: ره ئووف ره هه نموون، خانه ي بلاوكرنه وه ي په رته وه به يان (سنه: ١٣٨٨ش)، ل ٣٨٠.
- (١٣) مارتن فان برونسن، المجتمع الكردي: العرق القومية و مشاكل اللجوء، ت: صدقه عزالدين البيرومسي (دهوك: ١٩٩٨)، ص ٩؛ هوگر طاهر توفيق، الكرد و المسألة الارمنية (١٨٧٧ - ١٩٢٠)، دار آراس للطباعة و النشر (اربيل: ٢٠١٢)، ص ٢٤.
- (١٤) ئه بلحه د ته فرام ساوا: ژ داىكبويي ١٩٥١ ل گوندى (مار ياقو - قه شه فرى) ل باژيرى دھۆكى يه، هژماره كا باش يا نفيسار و په رتووكان لسهر پيكهاته يا مه سىحى ل كوردستانى نفيسينه و ئه و بخو ژى نوينه ره كى به رنياسى مه سىحى كلدانى يه لسهر ئاستى سياسى و سكرتيرى گشتى ي (پارتا ديموكراتا كلدانى - الحزب الديمقراطي الكلداني) بوويه، هژماره كا ئه ركين وه زارى و په رله مانى وه رگرتينه، بنيره: أبلحد افرام ساوا، الكامل في تاريخ الكلدان الشامل (دهوك: ٢٠١٧).
- (١٥) المصدر نفسه، جزء ١، ص ٣.
- (١٦) ياسين خالد سردشتي، صفحات من تاريخ آثوري كوردستان إبان حرب العالمية الأولى - تحقيق تاريخي عن إغتيال الزعيم الآشوري بنيامين مار شمعون من خلال النصوص التاريخية، مطبعة خه بات (دهوك: ١٩٩٩)، ص ص ١٢ و ٤١.
- (١٧) Asahel Grant, Nasturiler ya da kayıp kabileler - Bir Misyonerin Nasturilere dair izlenim ve düşünceleri, çev: Hikmet İlhan, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2015), S.135.
- (١٨) قصي يوسف مصلوب، المصدر السابق، ص ص ٣١ - ٣٤.
- (١٩) أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ص ٣٤٥ - ٣٥٥.
- (٢٠) أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ٨؛ عامر حنا فتوحى، الكلدان منذ بدء الزمان، ط ٢ (دون مكان: ٢٠٠٧)، ص ٤٠؛ مهيجهر سۆن، گه شتيك بۆ ميسۆپوتاميا و كوردستان له بهرگى نادياردا - له گه ل تيبينييه ميژوويه كان له باره ي تيره و خيله كانى كورد و كلدانه كانى كوردستانه وه، و: مينه، له بلاوكراوه كانى كتبخانه ي يادگار (سليمانى: ٢٠١٨)، ل ١٥١.
- (٢١) الكتاب المقدس - سفر التكوين (١١: ٢٨)؛ أبلحد افرام ساوا، جزء ١، ص ٣٧٦؛ مه تران لويس ساكو، كورته ميژووى كليساى كلدان، و: جه ميل عيسا، له بلاوكراوه كانى به رتو به رايه ي گشتى رو شنيبرى و هونه رى سريانى (هه ولتر: ٢٠٠٩)، ل ٥١ - ٥٢؛ قصي يوسف مصلوب، الناطقون بالسريانية في سهل نينوى و اصولهم التاريخية، ط ٢، منشورات دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠١٣)، ص ٢٨.

مشكلة تسمية النسطوريون التاريون في المصادر التاريخية (١٨٣٥ -

(١٩١٤)

- (٢٢) كلوديوس جيمس ريج، كهشتنامه‌ی ريج بۆ كوردستان (١٨٢٠)، و: محمهد حه‌مه باقى، چ٣، ده‌زگای ئاراس (هه‌ولێر: ٢٠٠٢)، ل ١٥٢.
- (٢٣) مه‌يجهر سۆن، سه‌رچاوه‌ی پێشوو، ل ١٥١.
- (٢٤) هه‌رچه‌نده ئه‌ف رۆژه‌لاتناسه ب ئاشكه‌راي نائى نستوورى دئينيت، به‌ل د ناڤونيشانى په‌رتووكى دا نه‌و ب (كلدانين باكوور) ل قه‌له‌م ده‌ده، بنێره: ب. لڤ، دراسات حول الكرد الإيرانيين و اسلافهم الكلدانيين الشماليين، ت: د. عبدي حاجي، من منشورات بنكه‌ی ژين (السليمانية: ٢٠٠٨)، ص ٦٧.
- (٢٥) Karl Heinrich Emil Koch, Der zug der zehntausend nach Xenophons Anabasis, (Leipzig: 1850), S.185.
- (٢٦) د. محمد صالح طيب زيبارى و م. رتيهر ماي، ژنده‌رى به‌رى، ل ١٨٨.
- (٢٧) Austen Henry Layard, Ninova ve Kalıntıları – Kürdistanın Keldani Hristiyanları Yezidiler ya da Şeytana tapanların ülkesine bir gezi ve eski Asurun töre ve sanatlarının araştırılması, çev: Zafer Afşar, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2000), S.131.
- (٢٨) عبدالرحمن مزوري، إفتراءات لايارد – رد إفتراءات لايارد في كتابه البحث عن نينوى، منشورات مجلة هافيبون للدراسات الكردية (برلين: ٢٠٠٠)، ص ص ١٠ - ١٦.
- (٢٩) محمد صالح طيب صادق و سالم جاسم حاجي، الإبادة الجماعية ضد الآشوريين النسطوريين في العراق – دراسة في المصادر التاريخية لمذبحة سيميل (١١ / ٨ / ١٩٣٣م)، من اصدارات مركز دراسات الإبادة الجماعية – جامعة دهوك (دهوك: ٢٠٢٤)، ص ١٧.
- (٣٠) هورمز نه‌بوونا (١٩٤٠ - ٢٠٠٩) ل باژيكي ئه‌لقووش ژ دايبكوبويه و هه‌لگري ناسناما كه‌نه‌دى به، وى ل زانكوي (تيكسته‌ر Exter) باوه‌رناما دكتورايي ب ميژووي ده‌ريخست و پشتي ئى لسه‌ر ئاستى نافخو و ده‌رفه‌يا عيراق ب هژماره‌كا سمينار و كونفرانسان رابوو لدور ميژوويا (ئاشوورى) و وى د ئى بواري دا په‌رتووكه‌كا ١٢ به‌رگى بناڤى (الاشوريون بعد سقوط نينوى) ده‌ريخست زيده‌بارى هژماره‌كا په‌رتووكين دى. بنێره: د. فه‌رسه‌ت مه‌رعى، بيبه‌ختييت ه‌رمز نه‌بوونا ل ميژووا به‌درخان به‌گى، كوفا‌را ديروك، هژمار (٤)، (به‌ه‌را ٢٠١٤)، ل ١٥٨.
- (٣١) ه‌رمز أبونا، الاشوريون بعد سقوط نينوى – القبائل الاشورية المستقلة في تياري و حكاري و الاقاليم الاشورية المحيطة بها، مطبعة ألفا جرافيك (شيكاغو – النوي: ١٩٩٩)، مج ٥، ص iii.
- (٣٢) Surma Hanım, Ninovanın yakarışı - Doğu Asur Kilise gelenekleri ve Patrik Mar Şamun'un katli, İngilizceden çeviren: Meral Barış, 3. baskı, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2009), S.15.
- (٣٣) المطران ايليا أبونا، تاريخ بطاركة بيت الأبوي، تحقيق و ترجمة: بنيامين حداد، دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠٠٨)، ص ١٣٨.
- (٣٤) ه‌رمز أبونا، المصدر السابق، مج ٥، ص ٥.
- (٣٥) كلير وييل يعقوب، سورما الكلدو آشورية (١٨٨٣ - ١٩٧٥) في قلب الأعصار الذي إجتاح بلاد ما بين النهرين، ت: نافع توسا، من منشورات مجلة الفكر المسيحي (بغداد: ٢٠١١)، ص ١٧.
- (٣٦) أفرام عيسى يوسف، أزمنة في بلاد الرافدين – ذكريات و أحداث (١٨٣٠ - ١٩٧٦)، ت: علي إبراهيم، منشورات دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠٠٩)، ص ١٥.
- (٣٧) ملك كوركيس ملك زيا، تاريخ شجرة عائلة ملك برخو ملك دانيال – ملوك قبيلة تياري السفلى، ت: شمس الدين كوركيس، مطبعة هاوار (دهوك: ٢٠١٦)، ص ١٧.
- (٣٨) ك. ماتفييف و ا. سازونوف، شارستانيه‌تى كه‌ونارى به‌يت نه‌ه‌رتن (سۆمه‌ر، ئاكاد، بابل و ئاشوور)، و: ايڤان جاني گورييل و ريفان جاني گورييل، له‌ بلاوكراوه‌كانى سه‌ننه‌رى رۆشنپيى ئاشوورى ديانا (دهوك: ٢٠٢٤)، ل ل ٢٨٩ - ٢٩١.
- K. P. Matfiyev (Bar Mattay), Asurlar ve Modern çağda Asur sorunu, çev: Vahap Kelat, Analiz Yay. (İstanbul: 2000), S. 40.
- (٣٩) Dr. Nicholas Al-Jeloo, Taş Kiliselerden daha fazlası Hakkari Asurilerini yeniden keşfedelim (Tarihte Hakkari Sempuzyumu), (Hakkari: 2014), cilt 2, S.46.



(٤٠) لورنس نادر مخو، آشوريو هكاري في العراق (١٩٣٣ - ١٩٨٨) - دراسة تاريخية، منشورات مركز زاخو للدراسات الكردية (زاخو: ٢٠٢٤)، ص ١٥.

(٤١) آشور كيواركيس، آشوريون أم آشوريون؟ آشورايأ أم آشورايأ؟ Via: www.atour.com

(٤٢) عبدالرحمن مزوري، المصدر السابق، ص ص ٣٧ - ٣٨.

(٤٣) شهرفخاني بدليسي، شهرفناما شهرفخاني بدليسي تهرجه ما مهلا مهحموودي بازيدي، تويژاندنا: سهعيد ديرهي، وهشائين سپيريز (دهوك: ٢٠٠٧)، ل ١٦١.

(٤٤) أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ١٠.

(٤٥) بنيزه دانهين شهرفناما ب زمانين جياواز: شرف خان بن شمس الدين البدليسي، شرف نامه . تاريخ مفصل كردستان، با اهتمام: ولاديمير ويليامينوف زرنوف، انتشارات اساطير (تهران: ١٣٧٧ش)، ص ٩٣؛ شرف خان البدليسي، الشرفنامه - في تاريخ الدول والإمارات الكردية، ت: محمد علي عوني، ط ٢، دار الزمان (دمشق: ٢٠٠٦)، ١/ ١٢٦؛ الأمير شرف خان البدليسي، الشرفنامه في تاريخ الدول والإمارات الكردية، ت: ملا جميل بندي روياني، مطبعة النجاح (بغداد: ١٩٥٣)، ص ١٢٦.

(٤٦) أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ٤٠.

(٤٧) نستوروريوس: د دويماهين چهرخي بينجي زاييني دال بازيدي (مهرعش) ژ دايكويوه، ديرؤكنفيس لسه ر بنياتي وي د ناكوون، بؤچوونكه ههيه كو دهيباين وي [كورد] بن، هندك ژي ديژن كو سوريه، ژيه زانين و رهوانيا وي د دههكي كيم دا شيا بيته پترياري ئهنتاكيا و نافودهنگين وي ههتا كوچكا ئيمبراتوري ژي چوبون، لهورا دهمل سالا ٤٢٧ پوستي پترياريا قوستهنتينييه مايه فاللا، ئيمبراتوري ب فهر زاني كو نستوروريوس بكهته پتريكي نوي، ئهوكهسيكي توند بوو همبه ر وان كهسين باوهري بوي نهى، پشتي نستوروريوس هاتيبه لادان، د زفريتهفه بازيدي ئهنتاكيا، لي چ پينهچوو كو ئيمبراتوري ل سالا ٤٣٢ فهرمانا دوورخستنا وي دهركر بو بيابانا ليبيا، پشتي في جهندي چ ژ وي نههاته زانين، هندك ديژن كو ئهول سالا ٤٥١ مريه، بنيزه: احمد عبدالله محمد الطيارالنسطورية قديما و حديثا - دراسة مقارنة، المجلة العلمية بكلية الآداب - جامعة طنطا، المجلد (٢٠١٢)، العدد (٢٥)، (طنطا: ٢٠١٢)، ص ص ٧٧٧ - ٧٧٩؛ أمير نصر، الكنيسة تواجه الهراطقة، ط: أبناء أنبا شنودة رئيس المتوحدين، مطبعة الاتحاد (الإسكندرية: ٢٠٠٤)، ص ١٢٨؛ مجموعة من كبار الباحثين بإشراف ط. ب. مفرج، المصدر السابق، الجزء الثامن، ص ص ١٥٧ - ١٥٨.

(٤٨) المصدر نفسه، الجزء الثامن، ص ص ١٥٤ - ١٥٥.

(٤٩) مجموعة من كبار الباحثين بإشراف ط. ب. مفرج، المصدر السابق، الجزء الثامن، ص ص ١٥٧ - ١٥٨.

(٥٠) أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ٣٤٥ و بعدها.

(٥١) Marco Polo The travels of Marco Polo, Edited and revised from William Marsden's translation by Manuel Komroff, The Modern Library press (New York: 2001), P.26.

(٥٢) جوزي كهمبانيلي، ديرؤكا كوردستاني، و: وهلات توفيق، ژ وهشائين مالا لاوان يا ئيكتيا لاوين ديموكراتا كوردستاني (دهوك: ٢٠٢١)، ل ل ١١٩ - ١٢٠.

(٥٣) ژان پؤژولا، گهشتنامه ي پؤژولا بو كوردستان سالي (١٨٣٧)، و: نهجاني عهبدؤلا، له بلاوكراوهكاني ئهكاديمي كوردي (هولير: ٢٠٠٩)، ل ٣١.

(٥٤) Asahel Grant, A. G. E., S.13.

(٥٥) Esra Danacıoğlu Tamur, 19. Yüzyılın ilk yarısında doğu Anadolu - Asahel Grant ve Nasturi misyonu, Toplumsal Tarih Dergisi, Sayı (226), (Ekim 2012), S.57.

(٥٦) Helmuth Von Moltke, Li çiyayen Kurditane, Wergera ji Almanî: Fatih Aydın, Weşanen Avesta, (Stembol: 2018), S.58.

(٥٧) Austen Henry Layard, A. G. E., S.131.

(٥٨) Justin Perkins, A a Residence of eighty years in persia among The Nestorian christians with note of The Mohammedans, Allen Morrill & Wordwell Co. (NewYork: 1843), P.18.

(٥٩) George Percy Badger, Nestorians and their rituals - With the narrative of mission to Mesopotamia and Coordistan (1842 - 1844), Joseph Masters Co. (London: 1852), P.243.



- William F. Ainsworth, A personal narrative of The Euphrates expedition, Kegan Paul & Trench Co. (London: 1888), P.246.
- Rev. E. L. Cutts, Christians under the crescent in Asia, New York: Pott young & Co. (London: 1878), P.145.
- Isabella L. Bird, Journeys in Persia and Kurdistan – Including a summer upper Karun region and a visit to the Nestorian Rayahs, John Morray Co. (London: 1891), Vol.2., S.314.
- V. Minorsky, TH. Bois ve D.N. Mac Kenzie, Kürtler & Kürdistan, çev: Kamuran Fıratlı, 2.Baskı Doz Yayınları (İstanbul: 2004), S.99.
- (٦٤) دبلو. أي. ويكرام و إدغار أي. ويكرام، مهد البشرية – الحياة في شرق كردستان، ت: جرجيس فتح الله، ط٤، منشورات دار آراس (أربيل: ٢٠١٠)، ص ٢٣٧.
- C.J. Edmonds, Kurds Turks And Arabs – Politics travel and research in north-east Iraq (1919-1925), Oxford University Press (New York – Toronto: 1957), P.2.
- (٦٥) أنور الماي، المصدر السابق، ص ص ٣٠٤ – ٣٠٥.
- (٦٧) جهمال نهبز، ميري كورد مير محمدي رواندي ناسراو به ميري كوره، و: سهردار رواندي، له بلاوكراوه كاني بهرتوه بهرايه تي چاپ و بلاوكردنهوي ههولتر (ههولتر: ٢٠١٩)، ل ١٥٨.
- Yaşar Kaplan, Doğu Hristiyanları Nesturiler: (Tarih, İnanc, Ritüel) İletişim Yay. (İstanbul: 2023), S.22.
- Kerem Soylu, Mesail-i Mühimme-i Kürdistan, Enstituya Kurdi ya Amedé (Diyarbakır: 2010), S. S. 213 – 219.
- أ. د. خليل علي مراد و أ. د. عبدالفتاح علي البوتاني، صفحات من تاريخ الكرد و كوردستان الحديث في الوثائق العثمانية (١٨٤٠ – ١٩١٥)، من مطبوعات الاكاديمية الكوردية (أربيل: ٢٠١٥)، ص ص ١٩ – ٢٠؛ أ. د. خليل علي مراد و أ. د. عبدالفتاح علي البوتاني، بادينان في سالنامات الموصل العثمانية (١٣٠٨ – ١٣٣٠ هـ / ١٨٩٠ – ١٩١٢ م)، من مطبوعات الاكاديمية الكوردية (أربيل: ٢٠١٣)، ص ٤١.
- (٧٠) كهمال مهزهري، كورد و كوردستان له بهلگه نامه نهينيه كاني حوكمه تي بهريتانيادا، ناماده كردني: عهبدوللا زهنگه نه و شهلا تاهير حهديهري، چاپخانه ي گرین گالوري (لوبان: ٢٠٠٨)، بهرگ ١، ل ٤٠٨؛ د. عوسمان عهلي، كورد له بهلگه نامه كاني بهريتانيادا، و: كامهران جهمال بابان زاده، له بلاوكراوه كاني دهزگي موكرياني (ههولتر: ٢٠١٣)، ل ٩ – ٧٩.
- (٧١) نه جاتي عهبدوللا، كوردستان له بهلگه نامه كاني كونسولي فرهنسي له بهغداد (١٩١٩)، له بلاوكراوه كاني بنكه ي ژين (سليماني: ٢٠٠٤)، ل ٤٧، ٥٣ – ٥٨.
- B. T. Маевский, Военно - Статистическое описание Ванского и Битлисского Вилаетовъ, (Тифлиς: 1909), CC. 79, 98;
- أ. و. بابيدونوستسياف، الكرد في الدوريات الروسية في القرن التاسع عشر، ت: د. عبدي حاجي، گوفاري ژين، ژ (١١)، سال (١٢)، (كانوني يه كه م ٢٠٢٠)، ل ١٢٢.
- (٧٣) هرمز أبونا، المصدر السابق، مج ٥، ص ١٢٦، هامش ٤.
- (٧٤) دبلو. أي. ويكرام و إدغار أي. ويكرام، المصدر السابق، ص ٢٤١.
- George Percy Badger, Op. Cit., P.224.
- (٧٦) متيجهر نوبيل نافي وي ئيدوارد جارلس ويليام نوبيله (١٨٨٦ – ١٩٧٤)، ب پلا (متيجهر: رائيد) دناف له شكهري ئينگليزي ل روزه لاتا نافين دهستبكاربويه، ئيك بوو ژ وان روزه لاتناسين د كويراتيين گياني خهلكي دهفهر و بتاييه تي سهروك هوزين وان، بهري هاتنا عبرتي ل باشووري ئيراني خزمه تين بهرچاف بين سياسي و ئابووري بو بهريه وهنديين بريتاني كرينه، وي زماني كوردي ب باشي دزاني و ژ نزيك هايداري پرسا كوردي بوو، بنيره: كهمال مهزهري، سهرچاوه ي پيشوو، بهرگي يه كه م، ل ٩٢.
- (٧٧) رائيد. ئيدوارد وليهم چارلس نوبل، كوردستان د ياداشتنامه بين نهفسهركي ئينگليزدا (١٩١٩)، پيشه كي و وهريگان: وهلات توفيق، ژ وهشائين سهنهري بيشكي بو فكه كوينين مروفايه تي - زانكوي دهوك (ايران: ٢٠٢٢)، ل ١٣٥.



(٧٨) بنیره: أبلحد افرام ساوا، المصدر السابق، جزء ٢، ص ٣٤٥ و بعدها.

لیستا ژێدهران

١. القرآن الكريم.

٢. الكتاب المقدس.

كوردی

٣. رائید . ئیدوارد ولیهم چارلس نوئل، کوردستان د یاداشتنامهیین ئەفسەرەکی ئینگلیزدا (١٩١٩)، پێشەکی و وەرگیران: وەلات توفیق، ژ وەشانین سەنتەری بێشکچی بۆ فەکوینین مروفایهتی - زانکویا دهوک (ایران: ٢٠٢٢).
٤. پۆژۆلا، گەشتنامەیی پۆژۆلا بۆ کوردستان سالی (١٨٣٧)، و: نەجاتی عەبدۆللا، لە بلاوکراوەکانی ئەکادیمیای کوردی (هەولێر: ٢٠٠٩).
٥. جوزیئ کەمبانیلی، دیروکا کوردستانی، و: وەلات توفیق، ژ وەشانین مالا لاوان یا ئیکەتیا لاوتین دیموکراتا کوردستانی (دهوک: ٢٠٢١).
٦. جەمال نەبەز، میری کورد میر محەمەدی رواندزی ناسراو بە میری کۆرە، و: سەردار رواندزی، لە بلاوکراوەکانی بەرتۆهەرایەتی چاپ و بلاوکردەنوی هەولێر (هەولێر: ٢٠١٩).
٧. د. دەرۆیش یوسف حەسەن هەروری، وەلاتی هەکاری (٩٤٥ - ١٣٣٦ز)، وەرگیران: موسەدەق توفی، چاپخانا خانی (دهوک: ٢٠١٠).
٨. شەپەفخانی بدلیسی، شەپەفناما شەپەفخانی بدلیسی تەرجمە مەلا مەحمودی بازیدی، توێژاندنا: سەعید دێرەشی، وەشانین سپێرێز (دهوک: ٢٠٠٧).
٩. عوسمان عەلی، کورد لە بەلگەنامەکانی بەریتانیادا، و: کامەران جەمال بابان زاده، لە بلاوکراوەکانی دەرگای موکریان (هەولێر: ٢٠١٣).
١٠. د. فەرەسەت مەری، بێبەختیەت هەرمز ئەبونا ل مێژووا بەدرخان بەگی، کۆفارا دیروک، هژمار (٤)، (بهارا ٢٠١٤).
١١. ک. ماتفییف و ا. سازونوف، شارستانیەتی کەوناری بەیت نەهرین (سۆمەر، ئاکاد، بابل و ئاشوور)، و: ایفان جانی گۆرییل و ریفان جانی گۆرییل، لە بلاوکراوەکانی سەنتەری رۆشنیری ئاشووری دینا (دهوک: ٢٠٢٤).
١٢. کلودیوس جیمس رېچ، گەشتنامەیی رېچ بۆ کوردستان (١٨٢٠)، و: محەمەد حەمە باقی، چ ٣، دەرگای ئاراس (هەولێر: ٢٠٠٢).
١٣. کەمال مەزھەر، کورد و کوردستنا لە بەلگەنامە نەپنییەکانی حوکمەتی بەریتانیادا، ئامادەکردنی: عەبدۆللا زەنگەنە و شەھلا تاهیر حەیدەری، چاپخانەیی گرین گالۆری (لوبنان: ٢٠٠٨)، بەرگ ١.
١٤. د. محمد صالح طیب زیباری و م. رێبەر مای، دیروکا کوردستانی یا کەفن - کورتەبەک ل مێژوویا سیاسی، وەشانین رێفەر یا چاپ و بەلافکرتی - دهوک (دهوک: ٢٠١٢).



- عہدہ پی

- Journal Of Babylon Center For Humanities Studies 2026 Volume :16 Issue :10**
(ISSN): 2227-2895 (Print) (E-ISSN):2313-0059 (Online)



٣١. دبلويو. أي. ويكرام وإدغار أي. ويكرام، مهد البشرية - الحياة في شرق كردستان، ت: جرجيس فتح الله، ط٤، منشورات دار آراس (أربيل: ٢٠١٠).
٣٢. روين بيت شموئيل، الآشوريون في مؤتمر الصلح (باريس ١٩١٩)، منشورات دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠٠٨).
33. شرف خان البديليسي، الشرفنامه - في تاريخ الدول و لإمارات الكردية، ت: محمد علي عوني، ط٢، دار الزمان (دمشق: ٢٠٠٦).
٣٤. عامر حنا فتوح، الكلدان منذ بدء الزمان، ط٢ (دون مكان: ٢٠٠٧).
٣٥. عبدالرحمن مزوري، إفتراءات لا يارد - رد إفتراءات لا يارد في كتابه البحث عن نينوى، منشورات مجلة هافيبون للدراسات الكردية (برلين: ٢٠٠٠).
٣٦. قصي يوسف مصلوب، الناطقون بالسريانية في سهل نينوى و اصولهم التاريخية، ط٢، منشورات دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠١٣).
37. كلير وبيل يعقوب، سورما الكلدو آشورية (١٨٨٣ - ١٩٧٥) في قلب الأعصار الذي إجتاح بلاد ما بين النهرين، ت: نافع توسا، من منشورات مجلة الفكر المسيحي (بغداد: ٢٠١١).
38. لورنس نادر مخو، آشوريو هكاري في العراق (١٩٣٣ - ١٩٨٨) - دراسة تاريخية، منشورات مركز زاخو للدراسات الكردية (زاخو: ٢٠٢٤).
39. مارتن فان برونسن، المجتمع الكردي: العرق القومية و مشاكل اللجوء، ت: صدقه عزالدين البيرموسي (دهوك: ١٩٩٨).
40. محمد صالح طيب صادق و سالم جاسم حاجي، الإبادة الجماعية ضد الآشوريين النسطوريين في العراق - دراسة في المصادر التاريخية لمذبحة سيميل (١١ / ٨ / ١٩٣٣م)، من إصدارات مركز دراسات الإبادة الجماعية - جامعة دهوك (دهوك: ٢٠٢٤).
41. المطران ايليا أبونا، تاريخ بطاركة بيت الأبوي، تحقيق و ترجمة: بنيامين حداد، دار المشرق الثقافية (دهوك: ٢٠٠٨).
42. ملك كوركيس ملك زيا، تاريخ شجرة عائلة ملك برخو ملك دانيال - ملوك قبيلة تيارى السفلى، ت: شمس الدين كوركيس، مطبعة هاوار (دهوك: ٢٠١٦).
43. د. نزار أيوب گولي، اماره هكاري في العهد العثماني (١٥١٤ - ١٨٤٩م) دراسة تاريخية وثائقية، دار سبيريز (دهوك: ٢٠١٧).
44. هرمز أبونا، الآشوريون بعد سقوط نينوى - القبائل الآشورية المستقلة في تيارى و حكاري و الاقاليم الآشورية المحيطة بها، مطبعة ألفا غرافيك (شيكاغو - النوي: ١٩٩٩)، مج ٥.
٤٥. هوكر طاهر توفيق، الكرد و المسألة الارمنية (١٨٧٧ - ١٩٢٠)، دار آراس للطباعة و النشر (أربيل: ٢٠١٢).
46. ياسين خالد سردشتي، صفحات من تاريخ آثوري كردستان إبان حرب العالمية الأولى - تحقيق تاريخي عن إغتيال الزعيم الآشوري بنيامين مار شمعون من خلال النصوص التاريخية، مطبعة خهبات (دهوك: ١٩٩٩).



فارسی

47. شرف خان بن شمس الدين البدليسي، شرف نامه . تاريخ مفصل كردستان، با اهتمام: ولاديمير ويليامينوف زرنوف، انتشارات اساطير (تهران: ١٣٧٧ ش).

تورک

48. Ahmet Gülenç, Resmi belgelere göre Beytüşşebap ve çevresi: (Uluslararası Beytüşşebap ve Molla Hüseyin Bateyi Sempozyumu), (Şırnak 2014).
49. Asahel Grant, Nasturiler ya da kayıp kabileler – Bir Misyonerin Nasturilere dair izlenim ve düşünceleri, çev: Hikmet İlhan, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2015).
50. Austen Henry Layard, Ninova ve Kalıntıları – Kürdistanın Keldani Hristiyanları Yazdiler ya da Şeytana tapanların ülkesine bir gezi ve eski Asurun töre ve sanatlarının araştırılması, çev: Zafer Afşar, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2000).
51. Esra Danacıoğlu Tamur, 19. Yüzyılın ilk yarısında doğu Anadolu - Asahel Grant ve Nasturi misyonu, Toplumsal Tarih Dergisi, Sayı (226), (Ekim 2012).
52. Helmuth Von Moltke, Li çiyayen Kurditane, Wergera ji Almani: Fatih Aydın, Weşanen Avesta, (Stembol: 2018).
53. Kerem Soylu, Mesail-i Mühimme-i Kürdistan, Enstituya Kurdi ya Amedé (Diyarbakır: 2010).
54. K. P. Matfiyev (Bar Mattay), Asurlar ve Modern çağda Asur sorunu, çev: Vahap Kelat, Analiz Yay. (İstanbul: 2000).
55. Dr. Nicholas Al-Jeloo, Taş Kiliselerden daha fazlası Hakkari Asurilerini yeniden keşfedelim (Tarihte Hakkari Sempuzyumu), (Hakkari: 2014), cilt 2.
56. Surma Hanım, Ninovanın yakarışı - Doğu Asur Kilise gelenekleri ve Patrik Mar Şamun'un katli, İngilizceden çeviren: Meral Barış, 3. baskı, Avesta Yayınları, (İstanbul: 2009).
57. V. Minorsky, TH. Bois ve D.N. Mac Kenzie, Kürtler & Kürdistan, çev: Kamuran Fıratlı, 2.Baskı Doz Yayınları (İstanbul: 2004).
58. Yaşar Kaplan, Doğu Hristiyanları Nesturiler: (Tarih, İnanc, Ritüel) İletişim Yay. (İstanbul :2023).

ئینگلیزی

59. Alban Butler and Paul Burns, Butler's Lives of the Saints; August, Revised by: John Cumming, The Liturgical Press (Minnessota: 1998).
60. C.J. Edmonds, Kurds Turks And Arabs – Politics travel and research in north-east Iraq (1919-1925), Oxford University Press (NewYork – Toronto: 1957).



61. George Percy Badger, Nestorians and their rituals – With the narrative of mission to Mesopotamia and Coordistan (1842 – 1844), Joseph Masters Co. (London: 1852).
62. Isabella L. Bird, Journeys in Persia and Kurdistan – Including a summer upper Karun region and a visit to the Nestorian Rayahs, John Morray Co. (London: 1891), Vol.2.
63. Justin Perkins, A Residence of eighty years in persia among The Nestorian christians with note of The Mohammedans, Allen Morrill & Wordwell Co. (NewYork: 1843).
64. Marco Polo The travels of Marco Polo, Edited and revised from William Marsden's translation by Manuel Komroff, The Modern Library press (New York: 2001).
65. REV. E. L. Cutts, Christians under the crescent in Asia, NewYork: Pott young & Co. (London: 1878).
66. The Benedictine Monks of St. Augustines Abbey-Ramstage, The Book of Saint's, A&C. Book LTD (London: 1927).
67. William F. Ainsworth, A personal narrative of The Euphrates expedition, Kegan Paul & Trench Co. (London: 1888).

نهلماني

68. Karl Heinrich Emil Koch, Der zug der zehntausend nach Xenophons Anabasis, (Leipzig: 1850).

رؤسي

69. В. Т. Маевский, Военно - Статистическое описание Ванскаго и Битлискаго Вилаетовъ, (Тифлисъ: 1909).

ماليه رزن نهلكترووني

٧٠. آشوركيواركيس، آثوريون أم آشوريون؟ آتورايأ أم آشورايأ؟ Via: www.atour.com

List of sources

1. The Holy Qur'an.
2. The Holy Book.

Kurdish

3. Edward William Charles Newell, Kurdistan in the Memoirs of an English Officer ,introduction and translation: Walat Tawfiq, published by Beşkı Center for Humanitarian Studies - Duhok University (Iran: 2022. (
4. Pojola ,Pojola's Travel to Kurdistan in 1837, edited by Najaty Abdullah, Kurdish Academy Publications (Erbil: 2009. (



5. Giuseppe Kembanile , Diroka Kurdistan, and: Walat Tawfiq, from the editions of the Youth House of the Kurdistan Democratic Youth Union (Duhok: 2021.)
6. Jamal Nabaz, Kurdish Emir Mir Mohammed Rwandzi, also known as Emir of Korea, and Sardar Rwandzi, in publications of Erbil Printing and Publishing Directorate (Erbil: 2019.)
7. Darwish Yousef Hassan Hururi, Walate Hakkari (945 – 1336 AD), translated by Musadeq Tovi, Khani Printing House (Duhok: 2010. (
8. Sharafkhane Badlisi, Sharafnama Sharafkhane Badlisi translated by Mala Mahmood Bazidi ,researched by: Saeed Dereshi, versions of Spirez (Duhok: 2007. (
9. Osman Ali, Kurds in British Documents, edited by Kamran Jamal Babanzadeh , Mukriani Publishing House (Erbil: 2013. (
10. Farsat Mar'i, Bebakhtiyet Hormuz Abuna I Mezhwa Badrkhan Beg, Kovara Dirok, No. (4), (Spring 2014. (
11. K .Matfief and A.S. Sazunov, The Coastal Civilization of Beit Nahrin) Sumerian, Akkad, Babylonian and Assyrian), edited by Ivan Jani Gorbil and Rivan Jani Gorbil, Diana Assyrian Cultural Center (Duhok: 2024.)
12. Claudius James Rich, Rich's Travels to Kurdistan (1820), edited by Mohammed Hama Baqi, vol. 3 , Aras Publishing House (Erbil: 2002. (
13. Kamal Mazhar, Kurds and Kurdistan in Secret Documents of the British Government , edited by Abdullah Zangana and Shahla Tahir Haidari, Green Gallery Printing House (Lebanon: 2008), Vol.
14. Mohammed Saleh Tayeb Zibari and M. Rebar Mayi, Ancient Kurdistan History – A Brief History of Political, Publishing House – Duhok (Duhok: 2012. (
15. Mohammad Mardokhi Kurdistan, Mardokh Dictionary, researched and prepared by: Rauf Rahmoon, Partawbayan Publishing House (Sana'a: 2009. (
16. Bishop Louis Saku, A Brief History of the Chaldean Church, edited by Jamil Isa ,in the publications of the Syriac General Directorate of Culture and Arts) Erbil: 2009.)
17. Major Son, A Journey to Mesopotamia and Kurdistan in an Unknown Volume – with Historical Notes on the Kurdish and Chaldean Tribes of Kurdistan, and :Mina, Yadgar Library Publications (Sulaimani: 2018. (
18. Najaty Abdullah, Kurdistan in the Documents of the French Consul in Baghdad (1919), in the publications of the Zhin Center (Sulaimani: 2004. (





19. Hazhar ,Hanbane Borina Kurdish-Persian Dictionary, Nature Publishing House (Tehran: 1980. (

Arabic

20. Ablahad Afram Sawa, The Complete History of the Chaldeans (Duhok: 2017.(
21. Ahmed Abdullah Muhammad Al-Tayyar , Nestorianism in the past and present - a comparative study, Scientific Journal of the Faculty of Arts - Tanta University , Volume (2012), Issue (25), (Tanta: 2012. (
22. Adi Sher, Biography of the Most Famous Holy Martyrs of the East, 2nd ed ,Kurdish Heritage Institute (Erbil: 2009), Part 1.
23. Ephraim Issa Youssef, Times in Mesopotamia - Memories and Events (1830 - 1976 ,(translated by Ali Ibrahim, Dar Al-Mashriq Cultural Publications (Duhok. (٢٠٠٩ :
24. Prince Sharaf Khan Al-Badlisi, Al-Sharafnameh on the History of Kurdish States and Emirates, edited by: Mulla Jamil Bandi Rojbayani, Al-Najah Press) Baghdad: 1953. (
25. Amir Nasr, The Church Confronts Heretics, ed.: Sons of Anba Shenouda, Head of the Anchorites, Al-Ittihad Press (Alexandria: 2004.(
26. Anwar Al-Mayi, The Kurds in Bahdinan - A social historical research on the origin of the Kurds, their beliefs, customs, nature, and etiquette, 3rd edition , Hawar Press (Dohuk: 2011 (.
27. .and. Babidonostifa, The Kurds in Russian Periods in the Nineteenth Century, ed. Abdi Haji, Zhin Magazine, No. (11), Year (12), (December. (٢٠٢٠ :
28. b .Larkh, Studies on the Iranian Kurds and their Northern Chaldean Slaves, T :Dr. Abdi Haji, from the publications of the Zhin Center (Sulaimani: 2008. (
29. a د. Khalil Ali Murad and A د. Abdulfattah Ali al-Butani, Pages of Kurdish History and Kurdistan Hadith in Ottoman Documents (1840 – 1915), Kurdish Academic Press (Erbil.(٢٠١٥ :
30. a د. Khalil Ali Murad and A د. Abdulfattah Ali al-Butani, Badinan in the Calendars of Ottoman Mosul (١٣٠٨-١٣٣٠ AH/1890-1912), from Kurdish Academy Publications (Erbil: 2013. (
31. W.S. أي. Wigram and Edgar Ay. Wigram, Mahd al-Bashriyah – Life in East Kurdistan, T: Jarjis Fathullah, Vol. 4, Dar Aras Publications (Erbil. (٢٠١٠ :
32. Rubin Beit Shmuel, Assyrians in the Peace Conference (Baris 1919), Publications of the Eastern Cultural House (Duhok: 2008.(





33. Sharaf Khan Al-Badlisi, Al-Sharafnameh - On the History of Kurdish States and Emirates, ed. Muhammad Ali Awni, 2nd ed., Dar Al-Zaman (Damascus: 2006. (
34. Amer Hanna Fattouhi, The Chaldeans Since the Beginning of Time, 2nd ed. (no place of birth: 2007.(
35. Abd al-Rahman Mazouri, Layard's slanders - a response to Layard's slanders in his book Searching for Nineveh, publications of the Halfbone Journal of Kurdish Studies (Berlin: 2000. (
36. Qusay Yousef Masloub, Syriac Speakers in the Nineveh Plain and Their Historical Origins, 2nd ed., Dar Al-Mashriq Cultural Publications (Duhok: 2013.(
37. Claire Wible Jacob, The Chaldean-Assyrian Surma (1883-1975) in the Heart of the Moments That Established Our Country Between the Rivers, by Nafi Tusa, from the publications of the Christian Thought Magazine (Baghdad: 2011. (
38. Lawrence Nader Makho, Assyrian and Hakari in Iraq (1933 – 1988) – Historical Studies , Zakho Center for Kurdish Studies Publications (Zakho: 2024. (
39. Martin van Bronsen, Kurdish Society: Ethnic Sweat and Immigration Problems, by Siddiq Ezaddin al-Birmusi (Duhok: 1998.(
40. Mohammed Saleh Tayeb Sadiq and Salim Jassim Haji, Mass Worship Against the Mythical Assyrians in Iraq – A Study in Historical Sources for Simil Publishing House (11/8/1933), from Center Sources Studies of Community Worship – Duhok University (Duhok: 2024. (
41. Bishop Elias Abuna, History of the House of Abuy, Research and Translation : Benjamin Haddad, Dar al-Mashreq al-Thaqafiya (Duhok: 2008.(
42. King Kurkis King Zia, History of the Family Tree of King Barkho King Daniel – King of the Tiari Al-Safli Tribe, by Shams al-Din Kurkis, Hawar Printing House (Duhok: 2016. (
43. D .Nizar Ayyub Guli, The Emirate of Hakkari in the Ottoman Era (1514 - 1849 AD), a historical and documentary study, Spears House (Dohuk: 2017 (.
44. Hormiz Abuna, The Assyrians after the fall of Nineveh - The independent Assyrian tribes in Tiari, Hakkari and the surrounding Assyrian regions, Alpha Graphic Press (Chicago, Illinois: 1999), Vol. 5.
45. Hoger Taher Tawfiq, The Kurds and the Armenian Question (1877-1920) , Aras Printing and Publishing House (Erbil: 2012.(





46. Yasin Khalid Sardashti, Pages of Kurdistan's Historical History during the First World War – Historical Research on the Assassination of the Assyrian Leader Benjamin Mar Shimon through Historical Texts, Khabat Printing House) Duhok: 1999. . . . (

Persian

47. Sharaf Khan bin Shamsuddin al-Badlisi, Sharaf Name - Detailed History of Kurdistan, with attention: Vladimir Williaminov Zernov, Fiction Publishing House (Tehran: 1998 (

Turkish

48. Ahmet Gülenç, Pictures of Belgian Builders in Beytüşebap and Chevresi: (Uluslararası Beytüşebap ve Molla Hüseyin Bateyi Symposium), (Şırnak 2014).
49. Asahel Grant , The Nestorians or the Lost Tribes – A Missyuner's Impressions and Thoughts on the Nestorians, translated by Hikmet İlhan, Avesta Publications , (Istanbul: 2015).
50. Austen Henry Layard , Nineveh and Its Remains – A Journey to the Land of the Chaldean Christians of Kurdistan, the Yazidis, or the Satanists, and an Exploration of the Customs and Arts of Ancient Assyria, translated by Zafer Afşar, Avesta Publications , (Istanbul: 2000) .
51. Esra Danacıoğlu Tamur, Eastern Anatolia in the first half of the 19th century - Asahel Grant and the Nestorian mission, Journal of Social History, Issue (226), (October 2012).
52. Helmuth Von Moltke, Li çiyayen Kurditan , Weğera ji Almani: Fatih Aydın, Weşanen Avesta , (Stembol: 2018).
53. Kerem Soylu, Mesail-i Mühimme - i Kürdistan, Enstituya Kurdi ya Amedé (Diyarbakır : 2010).
54. KP Matfiyev (Bar Mattay), The Assyrians and the Assyrian Question in the Modern Era, translated by Vahap Kelat, Analiz Publications (Istanbul: 2000).
55. Dr. Nicholas Al-Jeloo, More Than Stone Churches: Let's Rediscover the Assyrians of Hakkari (Hakkari in History Symposium), (Hakkari: 2014), Vol. 2.
56. Surma Hanım, The Supplication of Nineveh - East Assyrian Church Traditions and the Massacre of Patriarch Mar Shamun, translated from English by Meral Barış, 3rd edition, Avesta Publications , (Istanbul: 2009).
57. V. Minorsky, TH. Bois, and DN Mac Kenzie , Kurds & Kurdistan, translated by Kamuran Fıratlı, 2nd edition , Doz Publications (Istanbul: 2004).



58. Yaşar Kaplan, Eastern Christians: Nestorians: (History, Beliefs, Rituals) İletişim Publications (Istanbul: 2023).

تيسليزي

59. Alban Butler and Paul Burns, Butler's Lives of the Saints; August, Revised by: John Cumming, The Liturgical Press (Minnessota: 1998).
60. C.J. Edmonds, Kurds Turks And Arabs – Politics travel and research in north-east Iraq (1919-1925), Oxford University Press (NewYork – Toronto: 1957).
61. George Percy Badger, Nestorians and their rituals – With the narrative of mission to Mesopotamia and Coordistan (1842 – 1844), Joseph Masters Co. (London: 1852).
62. Isabella L. Bird, Journeys in Persia and Kurdistan – Including a summer upper Karun region and a visit to the Nestorian Rayahs, John Morray Co. (London: 1891), Vol.2.
63. Justin Perkins, A Residence of eighty years in persia among The Nestorian christians with note of The Mohammedans, Allen Morrill & Wordwell Co. (NewYork: 1843).
64. Marco Polo The travels of Marco Polo, Edited and revised from William Marsden's translation by Manuel Komroff, The Modern Library press (New York: 2001).
65. REV. E. L. Cutts, Christians under the crescent in Asia, NewYork: Pott young & Co. (London: 1878).
66. The Benedictine Monks of St. Augustines Abbey-Ramstange, The Book of Saint's, A&C. Book LTD (London: 1927).
67. W illiam F. Ainsworth, A personal narrative of The Euphrates expedition, Kegan Paul & Trench Co. (London: 1888).
68. Karl Heinrich Emil Koch , Der zug der zehntausend nach Xenophons Anabasis, (Leipzig: 1850).
69. BT Mayevsky, Воено - Статистический изображение Ванської и Билитлисское Вилаетовъ, (Тиллис: 1909).
70. Ashur Kivarkis, Athurion or Ashurion? Aturaya or Ashuraya ?Via: www.atour.com.

